

FAKULTET ZA DENTALNU MEDICINU I ZDRAVSTVO I MEDICINSKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U OSIJEKU

Towards Safe, Optimized and persoNalized radiOlogy and Radiotherapy procedures for pregnant patients



Hiroje BIKAC

Na prvom otvorenom pozivu PIANOFORTE (u sklopu natječa ja HORIZON-EURATOM-2021-NRT-01) za financiranje kompetentnih snasnstveno istraživačkih projekata, članovi Katedre za biofiziku biologiju i kemiju Fakulteta za dentalnu medicinu i zdravstvo te Katedre za biofiziku i medicinsku fiziku Medicinskog fakulteta ostvarili su izniman rezultat te je projekt akronima SONORA, pod njihovim vodstvom, odobren za financiranje. U projektu punog naziva „Towards safe, optimized and personalized radiology and radiotherapy procedures for pregnant patients“ sudjeluje 17 institucija iz 12 europskih zemalja a ukupna vrijednost projekta iznosi 1.500.000 €. Predviđeno je trajanje projekta 40 mjeseci.

radiologiji, razvoj i testiranje kliničkih alata za procjenu fetalne doze u radioterapijskim postupcima ovisno o anatomskim karakteristikama majke. Projekt će rezultirati doznimetricnim proporcijama za provođenje procjene fetalne doze kod trudnica ili potencijalno trudnih pacijenata koje su podvrgnute radiolokim ili radioterapijskim postupcima. Rodici o fetalnoj dozi i povezanim rizicima raspravljati će se sa zainteresiranim skupinama kako bi se povećala kvaliteta komunikacije s pacijentima.



FILOZOFSKI FAKULTET U OSIJEKU

CA22115- A Multilingual Repository of Phraseme Constructions in Central and Eastern European Languages (PhraConRep)

Vladimir KARABALIĆ

- **Voditeljica i suvoditelj:** prof. dr. phil. Katrin Schlund (prof. dr. sc. Vladimira Karabalića)
- **Trajanje projekta:** 1.12.2023. do 31.10.2027.
- **Iznos financiranja:** 125.046,40 eura za prvu godinu provođenja projekta
- **Izvor financiranja:** COST – European Cooperation in Science & Technology

Za uspješnu komunikaciju na stranom jeziku potrebno je, među ostalim, poznavati važne kombinacije riječi, tzv. frazeme. U sklopu COST akcije pod kraticom PhraConRep razvija se vještački rječnik posebnog tipa frazema pod nazivom frazemske konstrukcije (PhraCons). To su skupovi riječi u kojima je jedan dio leksički fiksan, a drugi se dio leksički pojavljuje tek u konkretnom komunikativnom kontekstu. Primjeri su PhraCons: jednom



http://phraconrep.com/

X, uvijek X; X je/na X (djeca su djeca, dogovor je dogovor, ...), eto ti tvo-ovom vai-šim njihov ... X (eto ti tvoje junački, eto sam vai-šim capadri kapitalizam!, ...), N i X! (oni i poštenje!, ja i materijalizam!, ...), I to mi je/na mi neki X/haš mi je/na mi to neki X! (i to mi je neki život, haš sa mi to neki centri moći, ...), opet ti/ni/oni sa svojim X! (opet on sa svojim pitaljama!, opet ti sa svojim fudbalskim!, ...), praktički X (to je praktički svjedok, efekt je praktički nikakav, ...), tvoj-stvari ne drugih i u hrvatskom i u još 13 jezika srednje, istočne i jugoistočne Europe obuhvaćenih projektom: albanski, bosanski, bugarski, češki, mađarski, maledonjski, njemački, poljski, ruski, slovački, slovenski, srpski i ukrajinski. Cetnaestoznačni će rječnik u slobodnom internetskom pristupu služiti kao jedinstveni alat učenicima određenog stranog jezika, nastavnica, prevoditeljima i ostalima koji se na poslu ili privatno služe nekim od navedenih jezika.

Profesorica Katrin Schlund sa Sveučilišta Martina Luthe-za Halle-Wittenberg i profesor Vladimira Karabalića s Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Osijeku vode timove znanstvenika i jezičnih stručnjaka (trenutačno njih oko 150, uz konstantno rastući broj koji razvijaju teorijsku podlogu i zajedničku terminologiju za prikupljanje, opis i usporedbu frazemske konstrukcije u 14 gore navede-

nih jezika. Ta mnogojezičnost navedene COST akcije doprinosi otvaranju europskog višeznačnog naslijeđa. COST akcija strukturirana je u pet radnih skupina: 1. teorija i tipologija, 2. razvoj repozitorija, 3. unos podataka i prijevodi, 4. učenje i poučavanje te 5. diseminacija i komunikacija. Nositelj je hrvatskog Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera s dekanom izv. prof. dr. hramom Trojnom kao pravnim i financijskim predstavnikom, a akciju financira European Cooperation in Science & Technology. Pravila COST financiranja propisuju godišnje izvješćivanje o rezultatima ostvarenih aktivnosti i utrošeni resursi, zbog čega je u ovom trenutku financijski definirana samo prva godina provedbe. Predviđena je trajanje projekta četiri godine. Projekti su menadžer Bruno Strehle, stručni suradnik za projekte na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Osijeku. Doc. dr. sc. Strehle je suradnik u konstrukciji u 14 gore navede-

tradiju Filozofskog fakulteta u Osijeku, članica je međunarodnog Upravnog odbora te COST akcije. Prof. dr. Katrin Schlund redovita je profesorica slavistike na Sveučilištu Martina Luthe-za Halle-Wittenberg. Na prijediplomskom studiju predaje predmete iz morfologije, leksikologije i sintakse ruskog, hrvatskog i srpskog jezika. Na diplomskom i doktorskom studiju naglasak je ojačane nastave na komparativnim temama, primjerice u jezične tipologije ili kulturne lingvistike. Autorica je oko 30 znanstvenih radova, uključujući članke u renomiranim časopisima poput *Russian Linguistics* i *Die Welt der Slaven*. Njezina istraživačka težnja uključuje različite vrste ustaljenih jezičnih oblika kao što su naprimjer formule koje istražuje empirijski koristeći se kvalitativnim i kvantitativnim metodama. U okviru COST akcije PhraConRep prof. Schlund se sada posvetuje drugom području tablonizira-

nog jezika koje je do sada malo istraženo kako u teorijskoj tako i primjenjivoj lingvistici (idi-daktici stranih jezika i prevodenja). Prof. dr. Vladimira Karabalića redoviti je profesor u trajnom izboru na Katedri za njemački jezik i lingvistiku Filozofskog fakulteta u Osijeku. Na prijediplomskom studiju njemačkog jezika i književnosti predaje predmete iz njemačke sintakse i fonologije, a na diplomskom prevoditeljskom studiju predmete iz područja njemačko-hrvatskog prevodenja i teorije prevodenja. Na doktorskom studiju jezikosloške drži kolegije iz pragmatike lingvistike. Kao autor, suautor ili urednik objavio je deset knjiga iz područja germanistike, lingvističke translato-logije te oko 40 znanstvenih i stručnih članaka u domaćim i stranim časopisima i zbornicima. Za svoj rad dobio je, među ostalim, Nagradu Vukovarsko-srijemske županije za iznimna postignuća u području znanosti i visokog obrazovanja 2019. godine.